

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О. С. Перетятая

« 19 » мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Профессиональные аспекты языковой деятельности

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Профиль – Иностранные языки и межкультурная коммуникация (английский,
турецкий / арабский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 1 курс (1-2 семестр)

Луганск, 2023

Рабочая программа учебной дисциплины «Профессиональные аспекты языковой деятельности» является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика. Иностранные языки и межкультурная коммуникация (английский, турецкий/арабский).

Составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавра), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 969 (с изменениями и дополнениями).

СОСТАВИТЕЛИ:

доцент кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук **Пантыкина Наталья Игоревна**;

преподаватель кафедры английской и восточной филологии
ФГБОУ ВО «ЛГПУ» **Нехаева Екатерина Алексеевна**.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры
кафедрой английской и восточной филологии

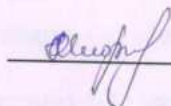
« 03 » Мая 2023 г., протокол № 11

И.о. заведующего
кафедрой английской и восточной филологии

ОДОБРЕНА на заседании учебно-методической комиссии Института
филологии и социальных коммуникаций

« 16 » Мая 2023 г., протокол № 10

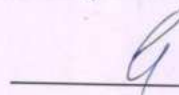
Председатель

 **О. В. Мифтахова**

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим
отделом

« 17 » Мая 2023 г.

 **В. В. Савенков**

Структура и содержание учебной дисциплины

1. Цели и задачи учебной дисциплины

Цель изучения дисциплины – усвоение основных теоретических положений дисциплины, связанных с задачами поликультурного воспитания; развитие умений межкультурного взаимодействия в современном мире и предотвращения сбоев в межкультурной коммуникации; воспитание студентов как самостоятельных пользователей языка для их дальнейшего профессионального и личностного развития.

Задачи:

- 1) формировать у студентов научные представления о языковой деятельности и средствах межкультурной коммуникации;
- 2) дать представление о культуре, различных подходах к ее определению и анализу, классификациях культур;
- 3) развивать умение анализировать национально-культурные расхождения вербального и невербального поведения носителей различных языков;
- 4) сформировать толерантное отношение к чужой культуре.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Учебная дисциплина «Профессиональные аспекты языковой деятельности» относится к блоку базовых дисциплин и является обязательной дисциплиной вариативной части.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются: **знания** основ английского языка, его грамматического строя и особенностей словообразования, а также правил синтаксиса; **умения** воспринимать на слух англоязычную речь, анализировать англоязычные тексты, принадлежащие к различным стилям, выстраивать собственную речь в соответствии с правилами и нормами английского языка; **навыки** работы с текстами различной тематики.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Практический курс английского языка», «Введение в языкознание» и служит основой для дальнейшего освоения дисциплин «Основы межкультурной коммуникации».

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Студенты, завершившие изучение дисциплины «Профессиональные аспекты языковой деятельности», должны

знать:

- 1) основные направления теории речевой деятельности, базовые понятия и проблемы коммуникации;

уметь:

- 1) анализировать тексты, выявлять в них различные культурные сценарии и сравнивать их, выявлять особенности коммуникативного поведения представителей разных лингвокультурных общностей;
- 2) уметь использовать механизмы кросскультурной адаптации;

владеть: навыками успешной межкультурной коммуникации, умением избегать кросскультурных помех в межкультурном взаимодействии.

Перечисленные результаты обучения являются основой для формирования ряда компетенций:

Универсальных:

– способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5);

Общепрофессиональных:

– способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1);

- способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения (ОПК-4);

Профессиональных:

– способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения (ПК-2);

– способен владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-8).

4. Структура и содержание учебной дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

1 семестр

Вид учебной работы	Объем часов / зач. ед.
	Очная форма
Общая учебная нагрузка	72 (2 зач. ед.)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:	32
Лекции	12
Семинарские занятия	–
Практические занятия	20

Лабораторные работы	–
Контрольные работы	4
Курсовая работа / курсовой проект	–
Другие формы организации учебного процесса	–
Самостоятельная работа студента (всего часов)	36
Форма аттестация	зачет

2 семестр

Вид учебной работы	Объем часов / зач. ед.
	Очная форма
Общая учебная нагрузка	144 (4 зач. ед.)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего часов), в том числе:	32
Лекции	12
Семинарские занятия	–
Практические занятия	20
Лабораторные работы	–
Контрольные работы	36
Курсовая работа / курсовой проект	–
Другие формы организации учебного процесса	–
Самостоятельная работа студента (всего часов)	76
Форма аттестация	Экзамен

4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Содержательный модуль 1.

Тема 1: Предмет и задачи курса. Понятие «языковая деятельность».

Тема 2: Классификации культур, существенные для межкультурного взаимодействия. Психологические измерения культур.

Тема 3: Коммуникативные помехи и пути их преодоления.

Тема 4: Язык и культура в эпоху глобализации.

Тема 5: Профессиональная деятельность в лингвистике.

Содержательный модуль 2.

Тема 1: Взаимодействие лингвокультур.

Тема 2: Сравнительный анализ лингвокультур.

Тема 3: Способы кодирования информации.

Тема 4: Презентация проектов.

Тема 5: Написание модульной работы.

4.3. Лекции

1 курс. 1 семестр

№ п/п	Название темы	Объем часов
		Очная форма
1 семестр		
1.	Предмет и задачи курса. Понятие «языковая деятельность».	2
2.	Классификации культур, существенные для межкультурного взаимодействия.	2
3.	Психологические измерения культур.	2
4.	Этнографический уровень межкультурной коммуникации	2
5.	Этнопсихологический уровень межкультурной коммуникации	2
6.	Язык и культура в эпоху глобализации.	2
Итого:		12

1 курс. 2 семестр

№ п/п	Название темы	Объем часов
		Очная форма
2 семестр		
1.	Понятие о национальной идентичности	2
2.	Взаимодействие лингвокультур.	2
3.	Сравнительный анализ лингвокультур.	2
4.	Способы кодирования информации.	2
5.	Страноведческий уровень межкультурной коммуникации	2
6.	Языковой уровень межкультурной коммуникации	2
Итого:		12

4.4. Практические (семинарские) занятия
1 курс. 1,2 семестр

№ п/п	Название темы	Объем часов
		Очная форма
1 семестр		
Содержательный модуль 1		
1	Предмет и задачи курса. Понятие «языковая деятельность».	2
2	Классификации культур, существенные для межкультурного взаимодействия.	2
3	Психологические измерения культур.	2
4	Этнографический уровень межкультурной коммуникации	2
5	Этнопсихология как междисциплинарная область знаний. Национальный характер как основная этнопсихологическая категория.	2
6	Процессы атрибуции. Механизм стереотипизации. Автостереотипы и гетеростереотипы. Основные параметры стереотипов.	2
7	Этнопсихологический уровень межкультурной коммуникации	2
8	Язык и культура в эпоху глобализации.	2
9	Язык как основной инструмент в познании окружающего мира, определяющий тип мировосприятия.	2
10	Языковая картина мира. Лингвокультурологический потенциал языковых единиц.	2
Итого за 1 семестр:		20
2 семестр		
Содержательный модуль 2		
1	Понятие о национальной идентичности	2
2	Взаимодействие лингвокультур.	2
3	Сравнительный анализ лингвокультур.	2
4	Способы кодирования информации.	2

5	Страноведческий уровень межкультурной коммуникации	2
6	Классификация культур Р.Льюиса. Отличительные признаки моноактивных, полиактивных и реактивных культур. Классификация культур М. Мид. Особенности постфигуративных, кофигуративных и префигуративных культур.	2
7	Языковой уровень межкультурной коммуникации	2
8	Явление лакуарности. Классификация языковых и культурологических лакун. Лексические, грамматические и стилистические лакуны.	2
9	Определение коммуникативного поведения, понятийный аппарат, модели его описания. Национальная специфика коммуникативного поведения.	2
10	Сопоставительный анализ русского и американского коммуникативного поведения. Особенности американского и русского вербального коммуникативного поведения. Коммуникативные табу, коммуникативные нормы и коммуникативные традиции.	2
Итого за 2 семестр:		20
Итого за учебный год:		40

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрено.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/ п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			Очная форма
1 курс. 1 семестр			
1	Модуль 1	1. Работа с содержанием лекционного курса, основной и дополнительной литературы. Подготовка к собеседованию и устным сообщениям по вопросам к семинарским занятиям. 2. Подготовить устные сообщения с презентацией (PowerPoint) на темы «Язык	36

		как зеркало культуры» и «Язык как кладовая культуры».	
2 семестр			
2	Модуль 2	1. Работа с содержанием лекционного курса, основной и дополнительной литературы. Поиск дополнительной информации по теме в ресурсах интернета. 2. Подготовить устные сообщения с презентацией (PowerPoint) на темы: «Разновидности гибридных языков» и «Виды помех в межкультурной коммуникации».	76
Итого за учебный год:			112

4.7. Курсовые работы.

Не предусмотрено.

5. Методическое обеспечение, образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- 1) введение лексических и грамматических комментариев;
- 2) использование электронных образовательных ресурсов во всех видах учебной работы;
- 3) участие в практических занятиях;
- 4) использование диалоговой технологии;
- 5) создание презентаций по темам, предназначенным для самостоятельной работы (PowerPoint Presentations);
- 6) устная презентация по пройденной теме (возможно, с использованием мультимедийных средств);
- 7) дискуссия по предложенной проблеме, связанной с изучаемой темой;
- 8) презентация тематических проектов в парах и группах.

6. Формы контроля освоения учебной дисциплины

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

1. Устный контроль (индивидуальный и фронтальный опрос).

2. Проверка заданий для самостоятельной и индивидуальной работы.
3. Письменный контроль (словарный диктант, сочинение, изложение, перевод, тест, модульная контрольная работа).

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного зачета в 1 семестре / устного экзамена во 2 семестре.

Система накопления баллов по видам работ отражается в таблице:

**Система оценивания учебных достижений студентов
очной и заочной форм обучения**

Текущее тестирование и самостоятельная работа					Экзамен	Сумма
Содержательный модуль 1			Содержательный модуль 2			100
Т	СР	40	Т	СР	40	
30	10		30	10		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбал- льная система оценивания экзамена	100- балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А — отлично — теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их	

		выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным	

		материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание	

		курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	--	--

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Беляева, И. В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации : комплексные учебные задания : учеб. пособие / Беляева И. В., Нестеренко Е. Ю., Сорогина Т. И. – Москва: Флинта, 2014. – 256 с.
2. Данчевская, О. Е. Английский язык для межкультурного профессионального общения = English for Cross-Cultural and Professional Communication : учеб. пособие + CD / Данчевская О. Е., Малёв А. В. – Москва: Флинта, 2012. – 128 с.
3. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А. П. Садохин. — Москва: КНОРУС, 2016. – 254с.
4. Белая, Е. Теория и практика межкультурной коммуникации. – Москва: Форум, 2011. – 346 с.
5. Старовойтова, И. А. Ваше мнение: учеб. пособие по разговорной практике. – Москва: Флинта, 2013. – 342 с.

б) дополнительная литература:

1. Елизарова, Е. В. Культура и обучение иностранным языкам [Текст] : учебное пособие / Е. В. Елизарова ; Доп. УМО Мин. обр. и науки РФ по направлениям педагогич. образования для студентов вузов, обучающихся по направлению 050300"Филологическое образование". – СПб : КАРО, 2005. – 352 с.
2. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации/ Жукова И. Н., Лебедько М. Е., Прошина З. Е., Юзефович Н. Е. – Москва: Флинта,
3. Тер-Минасова, С. Е. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] : учебное пособие / С. Е. Тер-Минасова ; рек. Мин. обр. РФ для вузов по спец.

"Лингвистика и межкультурная коммуникация". - 3-е изд. - М. : Изд-во МГУ, 2008. - 352 с. -(Классический университетский учебник).

4. Ощепкова, В. В. Язык и культура Великобритании, США, Канады, Австралии, Новой Зеландии [Текст] : учеб. пособие / В. В. Ощепкова ; Доп. УМО для студ. вузов по спец. 033200 - иностранный язык, дисциплина - "Лингвострановедение и страноведение". -М : Елосса-Пресс ; СПб : Каро, 2006. – 336 с.

в) Интернет-ресурсы:

1. www.Lingvo.ru
2. www.expresspublishing.co.uk

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебно-методические ресурсы.
2. Банк тематических карточек и картинок.
3. Банк аудиозаписей на различных носителях для проведения аудирования.
4. Магнитофон для прослушивания аудиозаписей.
5. Телевизор (для просмотра учебных фильмов) и ноутбук для просмотра презентаций.
6. Специализированная библиотека.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедры	Декан филологического факультета